

НИС а.д. Нови Сад / NIS j.s.c. Novi Sad
Народног фронта 12 / Narodnog fronta 12
СКУПШТИНА АКЦИОНАРА / SHAREHOLDERS' ASSEMBLY
Број (№): 70/SA-od/VII-10
Датум (Дата): 23.06.2015

На основу члана 329. став 1. тачка 15), члана 334. став 3. Закона о привредним друштвима (Сл. Гласник РС бр. 36/2011, 99/2011, 83/2014 – др. закон и 5/2015; у даљем тексту Закон), члана 8 тачка 8.4 подтачка 16. Статута НИС а.д. Нови Сад (у даљем тексту: Друштво или НИС а.д. Нови Сад) бр. 70/SA-od/VI-11а од 30.06.2014. године (пречишћени текст), Скупштина акционара НИС а.д. Нови Сад, на VII редовној седници одржаној дана 23.06.2015. године, донела је следећу

Pursuant to Article 329 Paragraph 1 Item 15, Article 334 Paragraph 3 of the Law on Commercial Entities (Official Gazette of the Republic of Serbia No. 36/2011, 99/2011, 83/2014 – other law and 5/2015; hereinafter referred to as: the Law), Article 8 Item 8.4, Subitem 16 of the Articles of Association of NIS j.s.c. Novi Sad (hereinafter: the Company or NIS j.s.c. Novi Sad) No. 70/SA-od/VI-11a, dated 30.06.2014 (consolidated text), NIS j.s.c. Novi Sad Shareholders' Assembly, at the VII Ordinary meeting, held on 23.06.2015, passed the following

ОДЛУКУ
о изменама и допунама Пословника
Скупштине акционара НИС а.д. Нови Сад
број 70/SA-od/VI-12а од 30.06.2014. године
(пречишћени текст)

DECISION
on Amendments and Supplements to the
Rules of Procedure of the Shareholders'
Assembly of NIS j.s.c. Novi Sad
No. 70/SA-od/VI-12a dated 30.06.2014
(consolidated text)

1. У Пословнику Скупштине акционара НИС а.д. Нови Сад број 70/SA-od/VI-12а од 30.06.2014. године (пречишћени текст) (у даљем тексту: Пословник) члан 4.6 мења се тако да гласи:

„4.6 Присуство других лица седници Скупштине акционара – Седници Скупштине акционара, по правилу, присуствују и учествују у расправи чланови Одбора директора, Генерални директор и Секретар, а Редовној седници Скупштине акционара и Ревизор. Седницама Скупштине акционара присуствује Јавни бележник у својству записничара на седници. Листу других лица која се евентуално позивају на седницу Скупштине акционара утврђује Генерални директор.“

2. Члан 6.2 Пословника мења се тако да гласи:
„6.2 Предлагање допуне дневног реда – Један или више акционара Друштва који

1. The Article 4.6 of the Rules of Procedure of the Shareholders' Assembly of NIS j.s.c. Novi Sad No. 70/SA-od/VI-12a dated 30.06.2014 (consolidated text) (hereinafter: the Rules) is hereby amended to read as follows:

“4.6 Attendance of Other Persons at the Meeting of the Shareholders' Assembly – As a rule, the members of the Board of Directors, General Director, and Corporate Secretary, as well as the Auditor in case of an Ordinary Meeting of the Shareholders' Assembly, attend the Shareholders' Assembly meeting and take part in its discussions. A Public Notary shall attend the meeting of the Shareholders' Assembly as the Minute Taker of the meeting. The list of other persons that may be potentially invited to the meeting of the Shareholders' Assembly is determined by the General Director.“

2. The Article 6.2 of the Rules is hereby amended to read as follows:
“6.2 Proposing Amendments to the Agenda – One or several shareholders of the Company

поседују најмање 5% акција са правом гласа могу Одбору директора упутити предлог који садржи додатне тачке за дневни ред седнице Скупштине акционара о којима предлажу да се расправља, као и додатне тачке о којима се предлаже да Скупштина акционара донесе одлуку. У оба случаја, предлог треба да буде образложен док, у случају предлагања додатних тачака за одлучивање, обавезно се доставља текст одлуке која се предлаже. Евентуални предлог се саставља на српском језику и упућује се Друштву било путем директне предаје, курирске службе или путем препоручене поште најкасније 20 (двадесет) дана пре дана одржавања Редовне седнице Скупштине акционара, односно 10 (десет) дана пре одржавања Ванредне седнице Скупштине акционара. Предлог мора садржати име, јединствени матични број и пребивалиште акционара Друштва који је домаће физичко лице, односно име, број пасоша или други идентификациони број и пребивалиште акционара Друштва који је страног физичко лице, односно пословно име, матични број и седиште акционара Друштва који је домаће правно лице односно пословно име, број регистрације или други идентификациони број и седиште акционара Друштва који је страног правно лице. Потпис акционара Друштва на поменутом предлогу, односно лица овлашћеног за његово заступање, мора бити оверен у складу са законом којим се уређује овера потписа, односно оверен од стране надлежног органа или лица уколико се овера потписа на предлогу врши у иностранству. На врсте/начине овера потписа као и прибављање превода истих те достављање предлога и свих пратећих докумената Друштву, сходно се примењују одредбе члана 9.4 и члана 9.9 Пословника и то у односу на правна и на физичка лица.“

holding at least 5% of voting shares may submit to the Board of Directors a proposal containing additional items for the agenda of the Shareholders' Assembly meeting which they propose to be discussed, as well as additional items for which they propose to the Shareholders' Assembly to decide upon. In both cases, such proposal needs to contain the underlying reasoning, while in the event of proposing additional items for decision-making, the text of the proposed decision must be submitted. Such a proposal is drafted in the Serbian language and submitted to the Company either by the means of a direct delivery, via courier service, or through the registered mail not later than 20 (twenty) days before the day of holding of the Ordinary Meeting of the Shareholders' Assembly, or not later than 10 (ten) days before the day of holding of the Extraordinary Meeting of the Shareholders' Assembly. The proposal must contain the name, personal identification number, and domicile information for the Company's shareholder who is a domestic natural person, or the name, passport number or other identification number, and domicile information for the Company's shareholder who is a foreign natural person, or the business name, company identification number, and corporate seat information for the Company's shareholder who is a domestic legal person, or the business name, registration number or other identification number, and corporate seat information for the Company's shareholder who is a foreign legal person. The signature of the Company's shareholder or its/his/her authorised representative on the aforementioned proposal must be certified in accordance with the law governing signature certification, and/or certified by a competent authority or person if the signature certification on the proposal is done abroad. The provisions of Article 9.4. and Article 9.9 of the Rules of Procedure apply both for physical and for legal persons *mutatis mutandis* to the types/methods of verification of the signatures and the provision of their translations, as well as the delivery of the proposals and all accompanying documents to the Company.”

3. У члану 7.1 Пословника мења се став 1. тако да гласи:
„7.1 Гласање у одсуству и гласање електронским путем – Акционар Друштва са правом учешћа у раду Скупштине

3. The Item 1 of the Article 7.1 of the Rules is hereby amended to read as follows:
“7.1 Voting by Absentee Ballot and Voting by Electronic Means – Each shareholder of the Company that is entitled to take part in

акционара може да гласа о сваком питању о коме се гласа на седници Скупштине акционара попуњавањем и упућивањем формулара за гласање путем директне предаје, курирске службе, путем препоручене поште или електронским путем, који мора бити примљен од стране Друштва најкасније 3 (три) радна дана пре дана одржавања седнице Скупштине акционара.“

4. У члану 7.2 Пословника мења се став 4 тако да гласи:

„На врсте/начине овера потписа као и прибављање превода истих те достављање формулара и свих пратећих докумената Друштву, сходно се примењују одредбе чланова 9.4, 9.5 и 9.9 Пословника и то у односу на правна и на физичка лица.“

5. У члану 9.1 Пословника, после става 1 додаје се нови став 2 који гласи:

„Ако је пуномоћник акционара правно лице, оно право гласа врши преко свог законског заступника или другог за то посебно овлашћеног лица, које може искључиво бити члан органа тог правног лица или његов запослени.“

Досадашњи ставови 2, 3, 4 и 5 постају ставови 3, 4, 5 и 6 члана 9.1 Пословника.

6. Члан 9.4 Пословника мења се тако да гласи:

„9.4 Форма и садржина пуномоћја – У случају да акционар Друштва на седници Скупштине акционара представља пуномоћник, одговарајуће пуномоћје треба да буде дато у писаној форми и да садржи нарочито:

- податке о акционару Друштва (тј. име, јединствени матични број и пребивалиште акционара Друштва који је домаће физичко лице, односно име, број пасоша или други идентификациони број и пребивалиште акционара Друштва који је страног физичко лице, односно пословно име, матични број и седиште акционара Друштва који је домаће правно лице, односно пословно име, број регистрације или други идентификациони број и седиште акционара Друштва који је страног правно лице);

the work of the Shareholders' Assembly, may vote on any matter put up for voting at the meeting of the Shareholders' Assembly, by filling out and delivering to the Company the ballot form, either in person, or through courier service, or registered mail, or electronically which must be received by the Company at least 3 (three) business days before the day of the meeting of the Shareholders' Assembly.“

4. The Item 4 of the Article 7.2 of the Rules is hereby amended to read as follows:

„The provisions of Articles 9.4, 9.5 and 9.9. of the Rules of Procedure apply both for physical and for legal persons mutatis mutandis to the types/methods of certification of signatures and the provision of their translations, as well as the delivery of the ballot forms and all accompanying documents to the Company.“

5. In the Article 9.1 of the Rules, after Item 1 the new Item 2 is added:

“ If a shareholder's proxy is a legal person, it exercises its right to vote through its legal representative or other person, specifically authorized to do so, which person can only be a member of that legal person or its employee.“

Previous Items 2, 3, 4 and 5 become Items 3, 4, 5 and 6 of Article 9.1 of the Rules.

6. The Article 9.4 of the Rules is hereby amended to read as follows:

“9.4 Form and Contents of a Proxy Letter – If a shareholder of the Company is represented in a meeting of the Shareholders' Assembly through a proxy, the respective proxy letter should be issued in writing and contain, in particular:

- information regarding the Company's shareholder (i.e., the name, personal identification number, and domicile information of the Company's shareholder who is a domestic natural person, or the name, passport number or another identification number, and domicile information for the Company's shareholder who is a foreign natural person, or the business name, company identification number, and corporate seat of the Company's shareholder who is a domestic legal person, or the business name, registration number or another identification number, and corporate seat of the Company's

- податке о пуномоћнику (тј. име, јединствени матични број и пребивалиште пуномоћника који је домаће физичко лице, односно име, број пасоша или други идентификациони број и пребивалиште пуномоћника који је страно физичко лице, односно пословно име, матични број и седиште пуномоћника који је домаће правно лице, односно пословно име, број регистрације или други идентификациони број и седиште пуномоћника који је страно правно лице);
- број, врсту и класу поседованих акција за које се даје пуномоћје, као и њихов ИСИН (ISIN) број и ЦФИ (CFI) код; и
- потпис акционара Друштва, његовог законског заступника, или лица овлашћеног за заступање.

У случају да постоји разлика између броја акција које су наведене у пуномоћју акционара и броја акција које акционар поседује на Дан акционара сматраће се да је пуномоћник овлашћен да гласа са оним бројем акција које акционар поседује на Дан акционара.

Ако физичко лице даје пуномоћје за гласање, оно мора бити оверено у складу са законом којим се уређује овера потписа, односно од стране надлежног органа или лица уколико се овера потписа на пуномоћју врши у иностранству.

Пуномоћје за гласање и текст овере потписа који су сачињени на страном језику преводе се на српски језик од стране овлашћеног тумача и/или преводиоца у Републици Србији и такав превод се такође доставља Друштву.

Акционар Друштва може пуномоћје дати и електронским путем и тада ово пуномоћје мора бити потписано квалификованим електронским потписом у складу са законом којим се уређује електронски потпис.

- shareholder who is a foreign legal person);
- proxy information (i.e., the name, personal identification number, and domicile information of the proxy who is a domestic natural person, or the name, passport number or other identification number, and domicile information for the proxy who is a foreign natural person, or the business name, company identification number, and corporate seat of the proxy who is a domestic legal person, or the business name, registration number or another identification number, and corporate seat of the proxy who is a foreign legal person);
- number, type, and class of the shares held, for which the proxy is issued, including their ISIN number and CFI code; and
- signature of the Company's shareholder, his/her legal representative, or person authorized for representation.

In the event that there is a difference between the number of shares that are listed in the shareholder's proxy letter and the number of shares that the shareholder owns on the Shareholders' Day, it shall be deemed that the proxy is authorized to vote with that number of shares that the shareholder owns on the Shareholders' Day.

If a physical person gives a proxy letter for voting it must be certified in accordance with the law governing certification of signatures, or by the competent authority or a person if the certification of signatures on the proxy letter is done abroad.

The proxy letter for voting and signature certification text written in a foreign language are to be translated into the Serbian language by a certified interpreter and/or translator in the Republic of Serbia, and such translated document is also delivered to the Company.

A shareholder of the Company can also issue a proxy letter by electronic means in which case this proxy letter must be signed by qualified electronic signature in accordance with the law governing electronic signature.

7. Члан 9.5 Пословника мења се тако да гласи:
„9.5 Рокови и начин за достављање пуномоћја – Уколико се пуномоћје даје у писаној форми једна копија пуномоћја и пратећих докумената (нпр. превода пуномоћја на српски језик) се доставља Друштву најмање 3 (три) радна дана пре дана одржавања седнице Скупштине акционара. Оригинал или оверена копија пуномоћја и пратећих докумената се доставља Друштву најкасније пре почетка седнице Скупштине акционара. У случају да је копија пуномоћја и/или пратећих докумената оверена у иностранству, на начин овере и састављање превода истих на српски језик сходно се примењују одредбе члана 9.4 Пословника.
- У случају давања пуномоћја електронским путем, акционар или пуномоћник обавештава Друштво о датом пуномоћју и доставља пуномоћје на адресу електронске поште коју је Друштво одредило у позиву за седницу Скупштине акционара најкасније 3 радна дана пре дана одржавања седнице Скупштине акционара.“
8. Члан 11.3 Пословника мења се тако да гласи:
„11.3 Именовање записничара и Комисије за гласање – Одмах по отварању седнице Скупштине акционара или, у случају да се изабере на датој седници Скупштине акционара, одмах по свом избору, Председник Скупштине акционара именује овлашћеног Јавног бележника за записничара на датој седници Скупштине акционара као и чланове Комисије за гласање.“
9. Члан 18.1 Пословника мења се тако да гласи:
„18.1 Вођење записника – Записник о раду седнице Скупштине акционара води Јавни бележник који је именован за записничара на датој седници Скупштине акционара у складу са чланом 11.3 Пословника.“
7. The Article 9.5 of the Rules is hereby amended to read as follows:
“9.5 Deadlines and Manner of Delivery of a Proxy Letter – If the proxy letter is issued in writing, one copy of the proxy letter and the accompanying documents (e.g., the translation of proxy letter into the Serbian language) is delivered to the Company not later than 3 (three) business days before the day of the Shareholders' Assembly meeting. The original or a certified copy of the proxy letter and the accompanying documents are delivered to the Company not later than prior to the commencement of the Shareholders' Assembly meeting. If the copy of a proxy letter and/or accompanying documents is certified abroad, the provisions of Article 9.4 of the Rules of Procedure apply *mutatis mutandis* onto the manner of their certification and translation into the Serbian language.
- In case of issuing the proxy letter by electronic means, shareholder or a proxy shall notify the Company of a given proxy and submit the proxy letter to the e-mail address that the Company has designated in the convocation letter for a meeting of the Shareholders' assembly not later than 3 business days before the day of the Shareholders' Assembly meeting.“
8. The Article 11.3 of the Rules is hereby amended to read as follows:
“11.3 Appointment of the Minute Taker and the Voting Commission – Immediately after the opening of the Shareholders' Assembly meeting, or, if elected in the respective meeting of the Shareholders' Assembly, immediately upon his/her election, the Chairman of the Shareholders' Assembly appoints an authorised Public Notary as the Minute Taker in the said Shareholders' Assembly meeting and the members of the Voting Commission.”
9. The Article 18.1 of the Rules is hereby amended to read as follows:
“18.1 Minutes' Taking – The minutes of a Shareholders' Assembly meeting are taken by the Public Notary, who is appointed as the Minute Taker in the relevant Shareholders' Assembly meeting in accordance with Article 11.3 of the Rules of Procedure.“

10. У члану 18.2 Пословника мења се став 1 тако да гласи:
„18.2 Садржина записника – Записник о раду седнице Скупштине акционара садржи податке предвиђене законом којим се уређује јавно бележништво укључујући и следеће:
- место и дан одржавања седнице Скупштине акционара;
 - име лица које води записник;
 - имена чланова Комисије за гласање;
 - сажети приказ расправе по свакој тачки дневног реда;
 - начин и резултат гласања по свакој тачки дневног реда по којој је Скупштина акционара одлучивала са прегледом донетих одлука;
 - по свакој тачки дневног реда о којој је Скупштина акционара гласала: број гласова који су дати, број важећих гласова и број гласова „ЗА“, „ПРОТИВ“ и „УЗДРЖАН“;
 - постављена питања акционара Друштва и дате одговоре у складу са чланом 8 Пословника и приговоре несагласних акционара Друштва;
 - списак лица која су учествовала у раду седнице Скупштине акционара; и
 - доказе о прописном сазивању седнице Скупштине акционара.“
11. Члан 18.5 Пословника мења се тако да гласи:
„18.5 Потписивање записника – Записник са седнице Скупштине акционара потписују, на крају овог документа, Председник Скупштине акционара, записничар, Секретар и друга лица која су помагала у сачињавању записника, као и сви чланови Комисије за гласање.“
12. Члан 18.7 Пословника се брише.
13. Члан 18.8 постаје члан 18.7 Пословника и мења се тако да гласи:
„18.7 Чување записника – Изворник
10. The Item 1 of the Article 18.2 of the Rules is hereby amended to read as follows:
„18.2 Contents of the Minutes – The minutes of a Shareholders' Assembly meeting contain the data required by the law governing public notary affairs including the following:
- venue and date of the Shareholders' Assembly meeting;
 - name and surname of the minutes' taker;
 - names of the members of the Voting Commission;
 - summary of the discussion concerning each item on the agenda;
 - method and result of voting on each item on the agenda on which the Shareholders' Assembly decided, including the overview of the decisions passed;
 - for each item on the agenda on which the Shareholders' Assembly voted: the number of votes cast, the number of valid votes, and the number of votes "FOR", "AGAINST" and "ABSTAINED";
 - inquiries made by the Company's shareholders and answers provided in accordance with Article 8 of the Rules of Procedure and objections by the opposing shareholders of the Company;
 - list of persons who took part in the work of the Shareholders' Assembly meeting; and
 - evidence of the due convocation of the Shareholders' Assembly meeting.“
11. The Article 18.5 of the Rules is hereby amended to read as follows:
“18.5 Signing the Minutes – The minutes of the Shareholders' Assembly meeting are signed, at the end of this document, by the Chairman of the Shareholders' Assembly, Minute Taker, Corporate Secretary, and other persons who assisted in the preparation of the minutes, as well as by all the members of the Voting Commission.“
12. The Article 18.7 of the Rules is deleted.
13. The Article 18.8 becomes the Article 18.7 of the Rules and is hereby amended to read as follows:
“18.7 Safekeeping of the Minutes – The

Записника са седнице Скупштине акционара, са свим прилозима, чува се у архиви Јавног бележника који је водио записник са дате седнице Скупштине акционара, а отправак истог Записника у архиви Друштва.“

14. Члан 18.9 постаје члан 18.8 Пословника и мења се тако да гласи:

„18.8 Тонско снимање седнице Скупштине акционара – Седница Скупштине акционара може бити тонски снимана, о чему се у записнику прави посебна белешка. Право увида у тонски снимак има Председник Скупштине акционара, чланови Комисије за гласање, Секретар, записничар као и друга лица по одобрењу Председника Скупштине акционара.“

15. У складу са претходно наведеним изменама и допунама утврђује се пречишћени текст Пословника Скупштине акционара НИС а.д. Нови Сад који чини прилог и саставни део ове Одлуке.

16. Ова Одлука ступа на снагу даном доношења.

17. Ова Одлука биће уписана у Књигу одлука Друштва.

original minutes of the Shareholders' Assembly meeting, including all of their attachments, are kept at the archives of the Public Notary who kept the minutes of the Shareholders' Assembly meeting whereas a copy of the Minutes is kept in the Company's archives.”

14. The Article 18.9 becomes the Article 18.8 of the Rules and is hereby amended to read as follows:

„18.8 Voice-Recording of a Meeting of the Shareholders' Assembly – A meeting of the Shareholders' Assembly may be voice-recorded, in which case a special notation about this is included in the minutes of such meeting. The Chairman of the Shareholders' Assembly, members of the Voting Commission, Corporate Secretary, Minute Taker as well as other persons which have received an approval by the Chairman of the Shareholders' Assembly, are authorised to access and listen to the above recording.”

15. In accordance with the above-mentioned amendments and supplements, consolidated text of the Rules of Procedure of the Shareholders' Assembly of NIS j.s.c. Novi Sad is established, which makes the attachment and integral part of this Decision.

16. This Decision enters into force on the day of its passing.

17. This Decision shall be entered into the Book of Decisions of the Company.

Образложење

Претходно наведеним изменама и допунама Пословника, врши се усклађивање рокова за гласање електронским путем са роковима за гласање у одсуству које се врши путем директне предаје, курирске службе, путем препоручене поште; регулише се начин поступања у случају да постоји разлика између броја акција које су наведене у пуномоћју акционара и броја акција које акционар поседује на Дан акционара; укида се обавеза додатне овере пуномоћја издатих од стране акционара која су правна лица као и пуномоћја која су издата у иностранству те се регулише питање учешћа јавног бележника на седницама Скупштине акционара и вођење записника о раду

Rationale

Previously mentioned amendments and supplements to the Rules, shall be harmonized in terms of Voting by Electronic Means with the deadline for Voting by Absentee Ballot, which is done either by the means of a direct delivery, via courier service, or through the registered mail; regulates the procedures in the event that there is a difference between the number of shares that are listed in the shareholders Proxy letter and the number of shares that the shareholder owns on the Shareholders' Day; abolished the obligation of additional certification of proxy letter issued by the shareholders who are legal persons, as well as certification of proxy letter issued abroad and regulates the issue of participation of the public

седнице Скупштине акционара у складу са законом којим се уређује јавно бележништво.

Сагласно одредбама члана 334. став 3. Закона, Скупштина акционара већином гласова присутних акционара, усваја измене и допуне Пословника.

Скупштина НИС а.д. Нови Сад је размотрила текст Пословника Скупштине акционара НИС а.д. Нови Са, па је у складу са наведеним и одредбама члана 329, став 1. тачка 15. Закона одлучила као у диспозитиву.

notary to Shareholders' assembly meetings and taking the minutes of the Shareholders' assembly meeting in accordance with the law governing public notary affairs .

Pursuant to Article 334, Paragraph 3 of the Law, the Shareholders' Assembly by majority of votes of present shareholders, adopts the amendments and supplements to the Rules.

Shareholders' Assembly of NIS j.s.c. Novi Sad has reviewed the text of the Rules of Procedure of the Shareholders' Assembly of NIS j.s.c. Novi Sad, and in accordance with aforesaid and with the Article 329, Paragraph 1, Item 15 of the Law has decided as stated in the Disposition herein.

Председник Скупштине акционара / Chairman of the Shareholders' Assembly

Алексеј Дворцов / Alexey Dvortsov
(потпис и печат) / (signature and seal)

Доставити:

1. Акционарима
2. Председнику и члановима Одбора директора НИС а.д. Нови Сад
3. Секретару Друштва
4. Архиви

To be served to:

1. Shareholders
2. Chairman and members of the NIS j.s.c. Novi Sad Board of Directors
3. Corporate Secretary
4. Archives